

## Rapport de Georges Maeder, président

Le comité s'est réuni à 5 reprises en 2017

### Mardi 15 mai 2018 Remise du Choix Goncourt de la Suisse

*Literaturhaus Zürich* : remise du Prix Goncourt, le choix de la Suisse à Alice Zeniter pour *L'Art de perdre* sous le patronage de l'Ambassade de France.

Les jurés : des étudiants représentatifs de la diversité linguistique de notre pays : universités de Berne, Fribourg, Neuchâtel, Suisse italienne et Zurich. Ils se sont rencontrés plusieurs fois pour débattre de leur sélection et ont finalement arrêté leur choix parmi une quinzaine de romans. Le Prix va à *L'Art de perdre*, « un livre qui parle de notre temps », commente un des étudiants : une exploration des origines sur fond de fresque romanesque pour trois générations d'une famille de harkis qui se cherche une identité en France. Entre bribes de souvenirs, non-dits et affabulations.

Lors de la cérémonie, Loris Petris a présenté une **plaquette** décrivant l'expérience des trois premières éditions du Choix Goncourt de la Suisse en donnant la parole à quelques lecteurs membres du jury, ainsi qu'aux professeurs qui les encadrent et, évidemment, aux lauréats qui livrent leurs impressions d'avoir été récompensés par un jury d'étudiants :

Messages de

- Bernard Pivot, président de l'Académie Goncourt, qui se réjouit que la Suisse polyglotte participe à l'aventure du Prix Goncourt
- Robert Kopp, qui est avec Pierre Assouline l'un des parrains de l'opération suisse, retrace l'histoire de l'Académie Goncourt
- Loris Petris (Université de Neuchâtel) : l'objectif est de développer « une lecture tournée vers les auteurs contemporains francophones, qui s'ajoute à celle, vitale, des classiques »
- Regina Bollhalder, professeure à l'Università della Svizzera italiana, fait partie des pionniers du Choix Goncourt de la Suisse
- Thomas Hunkeler (Université de Fribourg) a vivement salué cette initiative, justement « parce que c'est une entreprise interuniversitaire qui ouvre sur le monde du travail, sur la dimension de professionnalisation »
- Ivy Fernandez (étudiante à Neuchâtel) : « La littérature vit à travers celles et ceux qui l'écrivent et la lisent. »

### Juin 2018 : Prix AMOPA 2018 pour les meilleures certifications DELF & DALF

Au cours de la cérémonie de remise des diplômes de maturité aux étudiants de l'École cantonale de commerce à Bellinzona, le Groupe des Tessinois de l'AMOPA-SUISSE, représenté par Gilbert Dalmas, a récompensé Lea Bizzini pour les excellents résultats obtenus lors des sessions DELF & DALF de mars et juin. L'établissement est siège du centre d'examens pour les Grisons et le Tessin depuis bientôt 20 ans.

### Fête du 14 Juillet à la Résidence de l'Ambassade de France à Berne

Madame Anne Paugam, ambassadrice de France en Suisse, adresse son message aux invités à l'occasion de la Fête nationale. Elle arbore à cette occasion l'écharpe de l'équipe de France, ballon de foot à ses pieds. Le lendemain, l'équipe des Bleus remportait la coupe du monde au stade de Moscou.

### 2 août 2018 : Faire-part de décès du professeur Charles Ricq Chappuis

Nous avons pris connaissance avec regret du décès du professeur Charles Ricq Chappuis. Nous retiendrons de la personnalité rayonnante de M. Charles Ricq, outre sa carrière professionnelle à l'Université de Genève, sa riche contribution, à travers ses recherches et publications, à la construction européenne, en tant que conseiller scientifique au Conseil de l'Europe à Strasbourg et à la Commission européenne à Bruxelles. Parmi ses ouvrages et nombreux articles, citons entre autres : *Un essai de politique régionale et sociale : les régions frontalières en Europe*, Éd Anthropos, Paris, 1980 ; *Le livre blanc des régions frontalières en Europe*, Éd Saragosse, Aragon et Assemblée des régions d'Europe,

1991 ; *Manuel de coopération transfrontalière*, Éd Conseil de l'Europe, 2007.

### **Samedi 1<sup>er</sup> septembre 2018 : décès de Mme Ana Wild-Gentizon**

Nous garderons en mémoire la belle fidélité dont Mme Ada Wild a honoré notre association qui promeut la langue et la culture françaises. Son engagement s'est notamment manifesté par sa participation au comité de notre association durant la présidence de M. Patrick Cantor. Notre section a envoyé un message de condoléances à sa famille pour s'associer pour lui exprimer toute notre sympathie.

### **Samedi 6 octobre 2018 : accueil de la section du Doubs dans le canton de Neuchâtel**

**Accueil de l'Amopa section Doubs  
dans le canton de Neuchâtel  
par l'Amopa section de Suisse  
samedi 6 octobre 2018**



Maison Blanche – La Chaux-de-Fonds

Rendez-vous 09h45 devant [La Maison Blanche](#)

#### **10 heures : La Chaux-de-Fonds**

Visite de la Maison Blanche construite par Le Corbusier pour ses parents en 1912

**Présentation par M. Edmond Charrière,  
président de l'Association Maison Blanche**

#### **12h15: repas à l'Hôtel DuPeyrou à Neuchâtel**

construit en 1765-1771 par un ami de J.-J. Rousseau

**Présentation par M. Jean-Pierre Jelmini, ancien  
conservateur du Musée d'histoire de Neuchâtel,  
ancien archiviste de la ville de Neuchâtel**



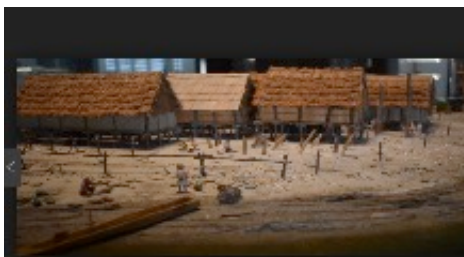
Hôtel DuPeyrou – Neuchâtel

**14h30: visite guidée du Laténium à Hauterive,**  
construit en 2001, le plus grand musée archéologique  
de Suisse (pré- et protohistoire d'Europe  
occidentale).

**Présentation par son directeur, M. Marc-Antoine  
Kaeser, professeur à l'Université de Neuchâtel**

**Responsables :**

**MM. Jean Guinand et Philippe Terrier**



Le Laténium – Hauterive

#### **Remerciements :**

*A l'attention de Georges Maeder, Président AMOPA Suisse (7 octobre 2018)*

*Cher Ami,*

*Au nom de tous les participants hauts savoyards à cette magnifique journée du samedi 6 octobre à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel, je viens t'adresser nos très vifs et très chaleureux remerciements, à toi-même, bien sûr, à Madame Kleiner et aux responsables de la journée Messieurs Guinand et Terrier.*

**Jean-Michel Fouquet, président de la section de Haute-Savoie**

*La journée passée en compagnie des membres de votre section, la qualité de vos intervenants et des visites, ravit chacun d'entre nous et je vous sais gré de l'avoir si bien organisée.*

**Monique Martin, présidente de la section du Doubs**

## Promus et décorés dans l'Ordre des Palmes académiques (année 2018/2019)

### Décret du 17 juillet 2018

Nomination au grade de chevalier

**M. Jean-Pierre Javet**, secrétaire général de l'Université des Aînés de langue française de Berne et responsable des manifestations culturelles organisées par les institutions et associations francophones de la ville fédérale

### Décret de février 2019

néant

### Jeudi 18 octobre 2018 : Remise des Palmes académiques

Double festif à Berne : l'Université des Aînés de langue française de Berne (UNAB) fête son trentième anniversaire. Alors qu'elle prend congé de Jean-Pierre Javet, son secrétaire général, ce dernier reçoit la décoration des Palmes académiques de la part de l'Ambassade de France. Cette distinction récompense les innombrables activités du récipiendaire en faveur de la culture française dans la ville fédérale. Les principaux bénéficiaires sont toutes les associations francophones de Berne qui ont tenu à manifester leur reconnaissance à Jean-Pierre Javet. En présence des plus hautes autorités qui entendaient par leur présence manifester leur attachement au bilinguisme cantonal :

Monsieur le Conseiller communal de la ville de Berne Michael Aebersold

Monsieur le Conseiller d'État Christoph Neuhaus

Madame la Présidente de la Bourgeoisie de Berne Henriette von Wattenwyl

Monsieur Bruno Moretti, vice-recteur de l'Université de Berne

Madame Carine Delplanque, conseillère de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France

### Mardi 13 novembre 2018 : désignation du lauréat du Prix Goncourt 2018, *Le choix de la Suisse*

CHOIX GONCOURT  
DE LA SUISSE



Réédition de notre soutien au Choix Goncourt pour la Suisse. Pour sa quatrième édition, ce ne sont pas moins de sept universités (Bâle, Berne, Fribourg, de la Suisse italienne, Neuchâtel, Zurich ainsi que de l'École Polytechnique Fédérale de Zurich) qui participent à la désignation du lauréat du Goncourt suisse selon le calendrier suivant :

**12 octobre 2018** : réunion à Zurich des jurés des sept universités pour établir la liste des six livres de la sélection nationale suisse (par rapport aux 15 livres en lice pour le Prix retenus le 7 septembre dernier par l'Académie Goncourt.

*Quand Dieu boxait en amateur* – Guy Boley

***Ça raconte Sarah* – Pauline Delabroy-Allard**

*La révolte* – Clara Dupont-Monod

*Maîtres et esclaves* – Paul Greveillac

*L'hiver du mécontentement* – Thomas B. Reverdy

*Hôtel Waldheim* – François Vallejo

**2 novembre 2018** : délibération finale à Berne : choix du lauréat du jury helvétique

**13 novembre 2018** : désignation du lauréat à l'Ambassade de France, en présence de Pierre Assouline, représentant de l'Académie Goncourt

L'ouvrage *Ça raconte Sarah* de Pauline Delabroy-Allard a été sélectionné lors de la séance plénière. Le roman couronné - ÇA RACONTE SARAH - satisfait aux cinq critères déterminés par le jury étudiantin : nouveauté, aboutissement, langue et style, émotion, actualité. La rencontre avec l'auteure a eu lieu à l'Université de Bâle le vendredi 22 mars 2019.

### **Jeudi 14 décembre 2018 « La Liberté » L'Hexagone en force dans les écoles**

**Le canton de Zurich et l'ambassade de France ont signé un accord pour une banque de données numériques**



Ariane Gigon, Zurich

Apprentissage des langues » Lire *Libération* ou le *Courrier international*, visionner un concert ou un documentaire sur un sujet d'actualité: c'est ce qu'offre la banque de données numérique française Culturethèque, déjà proposée dans 130 pays. Le canton de Zurich, premier en Suisse, vient de la mettre en service dans les gymnases et les écoles professionnelles.

CULTURETHÈQUE est une banque de données digitales élaborée par l'Institut français, responsable de « l'action culturelle extérieure de la France ». Il s'agit d'un « outil d'accompagnement à l'apprentissage de la langue française ». Cette banque de données propose actuellement quelque 180 000 documents sonores, textuels ou visuels, et téléchargement ou streaming. Grâce à la convention signée entre le canton de Zurich et l'Ambassade de France, 11 000 gymnasiens et 43 000 élèves d'écoles professionnelles peuvent désormais en bénéficier.

Lors de la cérémonie de signature, la conseillère d'État Silvia Steiner (PDC), présidente de la CDIP, s'est félicitée de l'accord passé avec la France : « Il est important de valoriser le français dans la vie politique, économique et culturelle de la Suisse pour pouvoir créer un contrepoids au puissant attrait de l'anglais. »

Quelques critiques ont été émises, car la banque de données est axée sur le patrimoine culturel français : Victor Hugo s'y trouve, mais peu d'échos sur les écrivains suisses romands. Niklaus Schatzmann, chef de l'Office cantonal du secondaire II réagit : « La Suisse romande profitera aussi d'une envie plus grande des Zurichois de parler le français. »

### **CULTURETHÈQUE, C'EST :**

- La presse en ligne avec plus de 400 grands titres, catégories tout-petits, jeunesse et adultes
- La littérature avec des romans, essais et classiques mais aussi les prix littéraires (Goncourt, Renaudeau, etc.
- Toute la rentrée littéraire
- Des courts-métrages pour enfants mais aussi des webdocumentaires, etc.
- Des BD comme Boule et Bill, Lucky Luke, etc.
- De la musique, des berceuses, des captations de concerts et de nombreux albums d'artistes
- Des livres de français langue étrangère et des lectures simplifiées, par niveau d'apprentissage

### **Vendredi 11 janvier 2019 Le Tessin doublement honoré par la France**

La conseillère de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France à Berne, Madame Carine Delplanque, remet une double distinction au nom du Ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) :

- **LabelFrancÉducation à la Scuola cantonale di commercio de Bellinzone**  
le LabelFrancÉducation délivré à la *Scuola cantonale di commercio* de Bellinzone pour sa promotion de la filière bilingue francophone. Il s'agit d'une distinction remise par le Ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) aux filières d'excellences bilingues francophones. La

*Scuola cantonale di commercio* de Bellinzone est le troisième établissement suisse à la recevoir.

Discours prononcés pendant la partie officielle :

- Mr **Walter Benedetti**, Directeur adjoint de la Scuola cantonale di commercio, coordinateur de la filière « *Lingue étrangères* »
- Mr **Andrea Togni**, responsable du Service « *Lingue e stage all'estero* » de la Division de la formation professionnelle du DECS (pour la remise à 12 étudiants des attestations de stage dans des entreprises françaises en juin-juillet 2018)
- Mr **Gilbert Dalmas**, ancien professeur de français à la Scuola cantonale di commercio, Officier des Palmes académiques, membre du Comité de l'AMOPA, section de Suisse (pour l'éloge de Madame Rigolini)
- Mme **Carine Delplanque**, Conseillère de coopération et d'action culturelle près l'Ambassade de France à Berne (pour la remise des Palmes académiques à Madame Rigolini et celle du Label FrancÉducation à la Scuola cantonale di commercio)
- Mme **Anne-Madeleine Rigolini**, ancien professeur de français à la Scuola cantonale di commercio, récipiendaire des insignes de Chevalier
- Mr **Adriano Agostoni**, Directeur de la Scuola cantonale di commercio, récipiendaire du Label FrancÉducation
- **Remise des Palmes académiques à Madame Anne-Madeleine Rigolini, nommée chevalier de l'Ordre des Palmes académiques (décret 09.02.2018)**

La récipiendaire, a été professeure de français langue étrangère à la Faculté de communication de l'Université de Suisse italienne où elle enseigne le français comme langue étrangère aux étudiants venus du monde entier. Elle s'est illustrée durant toute sa carrière, et ce à tous les niveaux d'enseignement, par son engagement et son professionnalisme en faveur de la diffusion du français, que ce soit par l'organisation d'échanges linguistiques, la mise sur pied de la maturité bilingue à l'Ecole de commerce ou encore par son travail de pionnière en matière de certifications DELF & DALF. La distinction récompense donc l'enthousiasme et le professionnalisme d'Anne-Madeleine Rigolini.

### **Mardi 29 janvier 2019 : Décès de M. Rolf Siegwart**

Membre de la section suisse de l'AMOPA, M. Rolf Siegwart, ancien professeur de français au Gymnase de Bienne, établissement dans lequel il a mis sur pied la maturité bilingue. Rolf Siegwart s'est par ailleurs beaucoup engagé au sein de l'Association suisse des professeurs de français. Lors du Congrès mondial des professeurs de français de Lausanne en 1992, il a occupé le poste de vice-président du comité thématique et, à la suite de ce grand rassemblement des professionnels de l'enseignement du français, il a été mandaté par le Centre de perfectionnement du corps enseignant (CPS) pour organiser de nombreux stages linguistiques destinés aux professeurs de français d'Europe de l'Est en vue de leur reconversion professionnelle après la chute du Mur de Berlin, dans le cadre de l'aide apportée par la Confédération suisse.

### **Mercredi 19 décembre 2018 : Décès de M. Marcel Delley**

Marcel Delley avait 89 ans et était officier de l'Ordre des Palmes académiques. Avec le décès de l'ancien directeur de l'Ecole secondaire de la Gruyère et recteur du Collège du Sud s'en va une figure marquante qui a façonné toute la région par sa volonté farouche d'offrir les meilleures conditions d'acquisition du savoir. Flairant le boom économique et démographique de la Gruyère, il s'est acharné à obtenir du canton, en 1973, un collège qui, dès 1975, offrait toutes les filières gymnasiales aux jeunes Gruériens et Veveysans.

### **Jedi 31 janvier 2019 Nuit des idées au Musée des Beaux-Arts de Berne**

Pour sa quatrième édition, LA NUIT DES IDÉES, lancée par le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et l'Institut français partout dans le monde, et organisée en Suisse au Musée des Beaux-Arts de Berne, a jeté son dévolu sur les changements technologiques qui façonnent notre quotidien. Une première table ronde, intitulée a.r.t.gorithmes planche sur le chassé-croisé entre l'art et

l'intelligence artificielle alors que la seconde aborde les mille et une applications de ces « drôles des drones ».

Cette soirée de remue-méninges se tenant au sein d'un musée, le dialogue avec l'exposition temporaire YOU NEVER KNOW THE WHOLE STORY ajoute un piment supplémentaire.

### **Publications dans la REVUE DE L'AMOPA (2018-2019)**

1. Numéro 222, octobre-novembre-décembre 2018

Éditorial rédigé par Philippe Abplanalp : *Le ruban violet à la boutonnière de l'histoire*

2. Numéro 22..., printemps 2019

Compte rendu à trois mains (à la demande du président Michel Berthet) de la rencontre du 6 octobre 2018 en terre neuchâteloise. Présentation par Georges Maeder de la journée, flanquée des contributions de Monique Martin et Jean-Michel Fouquet

3. Numéro 22..., parution printemps 2019 : texte envoyé à Paris

Loris Petris, professeur à l'Université de Neuchâtel sur *Pouvoir et savoir à la Renaissance : la correspondance du cardinal Jean du Bellay (1498-1560), ecclésiastique, diplomate et homme de lettres*

4. Parution prévue fin 2019

Peter Schnyder, professeur émérite de l'Université de Haute-Alsace, président de la Fondation

Catherine Gide : *1869 - 2019. Quoi de neuf pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance d'André Gide ?*

### **Lundi 4 mars 2019 : décès de Jean Starobinski**

L'homme de lettres genevois s'est éteint à Genève à l'âge de 98 ans. Notre section a pu s'enorgueillir de le compter parmi ses membres jusqu'en 2014, date à laquelle il nous avait fait part de sa démission en raison de son âge.

### **Semaine de la langue française et de la francophonie (14-21 mars 2019)**

Thème de l'édition 2019 : *Les Francophonies d'Afrique*

**Jeudi 14 mars 2019 à Berne** : inauguration de la Semaine de la langue française et de la francophonie autour du thème de « la découverte de l'Afrique francophone »

Des discours officiels bien sûr, mais aussi des prestations en musique du *Collectif On a slamé sur la lune*. Et les contributions de jeunes étudiants suisses alémaniques tout frais sortis d'un atelier de poésie.

Entre deux, la remise des Prix du Groupe des ambassadeurs francophones de Berne à l'écrivain et critique d'art Victor Stoichita ainsi qu'au Salon du livre de Genève.

Cette année, la SLFF se veut résolument tournée vers l'Afrique francophone et le public a été convié à partager l'imaginaire de l'âme africaine et à vibrer sur le rythme chaloupé de sa musique.

**Mardi 19 mars 2019 à Berne** : organisation d'une **soirée-débat avec l'écrivain Max Lobé, modérée par Christine Le Quellec Cottier** en collaboration avec les associations des francophones de la ville fédérale. Elisabeth Kleiner a coordonné les préparatifs entre les divers partenaires.

De son côté, le groupe tessinois de l'AMOPA a prévu, du **15 au 29 mars prochain**, toute une **cohorte de** manifestations, de la conférence-rencontre (également avec Max Lobé) à la projection de films en passant par le théâtre et un volet gastronomique « Les assiettes de la francophonie » dans les cantines scolaires.

### **Vendredi 22 mars 2019 : lecture débat avec la lauréate du Prix Goncourt, le choix de la Suisse, Université de Bâle**

Soirée-lecture avec Pauline Delabroy-Allard pour le roman *Ça raconte Sarah*. Un nombreux public s'est retrouvé à l'Université de Bâle en début de soirée pour la cérémonie de remise du Choix Goncourt de la Suisse. Ouverte par Mme Carine Delplanque, conseillère de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France à Berne, la cérémonie a été menée par la suite par les étudiants eux-mêmes. En tant que jurés, ils se sont entretenus avec la lauréate. Plus tôt dans la journée, les

étudiants avaient eu l'occasion de suivre une *master class* en compagnie de la jeune écrivaine. La section suisse de l'AMOPA est sponsor du *Prix Goncourt, le choix de la Suisse* aux côtés de l'OIF, la librairie Payot et la Fondation Catherine Gide.

**En résumé :**

- 5 réunions du comité durant l'année 2018/2019
- Réélection des membres du comité à la prochaine AG de 2020 (période 2016-2020)
- Bonne répartition des tâches au Comité
- Mise en évidence des domaines de spécialités de nos membres (conférences, modération de tables rondes, articles dans la REVUE DE L'AMOPA, ...)
- Présence de l'AMOPA-Suisse durant la SLFF (Berne et Tessin)
- Valorisation du FONDS LEUBA grâce à notre soutien au Choix Goncourt de la Suisse
- Contacts avec les sections voisines (Haute-Savoie, Doubs)
- Liens avec l'Ambassade de France

*Fribourg, le 23 mars 2019*

*Georges Maeder*